

(UNOFFICIAL TRANSLATION)
REPUBLIC OF MOZAMBIQUE
MINISTRY OF INDUSTRY AND COMMERCE
MINISTER CABINET

Ref N° 0071/MIC/GM/SIC/FACIM-57/2022

Maputo, 5 May 2022

SUBJECT: Invitation to Participate in the 57th Edition of FACIM 2022

Excellency,

First of all, please accept the assurances of my high esteem and consideration.

As you are aware, the Ministry of Industry and Commerce, through the Agency for the Promotion of Investment and Exports, IP (APIEX, IP), is holding the 57th Edition of the International Fair and Exhibitions (FACIM), in Ricatla, of Marracuene, Province of Maputo, under the theme **"Industrialization: Innovation and Diversification of the National Economy"**.

FACIM is a trade fair, with an annual and multisectoral nature, which brings together in a single space, all economic sectors at national and international scale. The 57th Edition of FACIM 2022 is expected to attract more than 2,500 exhibitors, of which 1,750 national companies, 20 countries, 350 foreign companies and 50,000 visitors, who will exhibit products and services from different sectors.

In this sense, I have the honor to invite the Country of which Your Excellency is a representative, to participate in the 57th Edition of FACIM 2022, whose registration will begin on 20 May and end on 31 July 2022.

Attached is the **Registration Form**, for completion by exhibitors and submission to the Agency for the Promotion of Investment and Exports, IP (APIEX, IP) by **15 July 2022**, and must be accompanied by proof of payment of the registration fee, whose **price table** is also attached.

For more information, please contact Madalena Siteo, cel: 824432550, email: madabsitoe@gmail.com; Agneta Cuamba, cel: 846064855, email: agneta1111@gmail.com; Elídio Banze, cel: 845049966, email: elidiobanze@gmail.com e Jossias Sozinho, cel: 879355930, email: jossiassozinho@gmail.com ou ainda através do tel: 21321291/2/3, cel: 823056432.

Without further ado, I take this opportunity to reiterate to Your Excellency my respectful greetings.



4/11

REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA INDÚSTRIA E COMÉRCIO
GABINETE DO MINISTRO

Ofício Nr. 0071/MIC/GM/SIC/FACIM-57/2022

Maputo, 05 de Maio de 2022

ASSUNTO: Convite para Participação na 57ª. Edição do FACIM 2022

Excelência,

Antes de mais, queira aceitar os protestos da minha elevada estima e consideração.

Como é do conhecimento de Vossa Excelência, o Ministério da Indústria e Comércio, através da Agência para a Promoção de Investimento e Exportações, IP (APIEX, IP), realiza a 57ª Edição da Feira Internacional de Maputo - FACIM/2021, de 29 de Agosto a 04 de Setembro de 2022, no Centro Internacional de Feiras e Exposições (FACIM), em Ricatla, Distrito de Marracuene, Província de Maputo, sob o Lema "Industrialização: Inovação e Diversificação da Economia Nacional".

A FACIM, é uma feira comercial, com carácter anual e multisectorial, que congrega num único espaço, todos os sectores económicos à escala nacional e internacional. Espera-se que a 57ª. Edição da FACIM 2022 atraia mais de 2.500 expositores, dos quais 1.750 empresas nacionais, 20 países, 350 empresas estrangeiras e 50.000 visitantes, os quais irão exhibir produtos e serviços de diferentes sectores.

Neste sentido, tenho a honra de convidar o País de que Vossa Excelência é digno representante para participar na 57ª. Edição da FACIM 2022, cujas inscrições terão o seu início a 20 de Maio e o seu término a 31 de Julho de 2022.

Segue em anexo, o Formulário de Inscrição, para preenchimento pelos expositores e submissão à Agência para a Promoção de Investimento e Exportações, IP (APIEX, IP) até 15 de Julho de 2022, devendo ser acompanhado do comprovativo de pagamento da taxa de inscrição, cuja tabela de preços, igualmente, se anexa.

Para mais informações, poderão ser contactados os senhores Madalena Sítio, Cel.: 82 443-2550/ E-mail: madabsitoe@gmail.com; Agnela Cuamba, Cel.: +258 84 606 4855 / E-mail: agnela1111@gmail.com; Elídio Banze, Cel.: 84 504 9966/ E-mail: elidiobanze@gmail.com e Jossias Sozinho, Cel.: 87 935 5930/ E-mail: jossiassozinho@gmail.com; ou ainda através do Tel.: +258 21 321 291/2/3, Cel.: (+258) 82 305 6432.

Sem mais de momento, aproveito a oportunidade para reiterar junto de Vossa Excelência os meus respeitosos cumprimentos.

O MINISTRO

SILVINO AUGUSTO JOSÉ MORENO

A

Sua Excelência

Embaixador (a)

MAPUTO



A PREENCHER PELO EXPOSITOR / BY EXHIBITOR

Boletim de Inscrição / Application form n.º _____

Data/Date ____/____/____

Pavilhão n.º _____ **Stand n.º** _____

1. DADOS DO EXPOSITOR PARA EMISSÃO DA FACTURA / EXPOSITOR INFORMATION FOR INVOICE PURPOSES

Nome da empresa / Company Name: _____

Morada / Address: _____

Telefone / Phone _____

Código Postal / Zip code: _____

Nº Contribuinte / Taxpayer n.º _____

Sector de Actividade / Activity Sector: _____

Pessoa de contacto / Contact Person: _____

Celular / Cell Phone: _____

E-mail: _____

2. STAND/ STAND

Sem Stand m²

No Stand m² _____

Stand Modular m²

Modular Stand m² _____

Stand personalizado m²

Personalized Stand m² _____

Área Exterior m²

Exterior Area m² _____

3. EMPRESA CONTRATADA PARA MONTAGEM E DESMONTAGEM DO STAND/ COMPANY RESPONSIBLE FOR ASSEMBLING AND DISMANTLING THE STAND

Nome da empresa / Company Name: _____

Morada / Address: _____

NÚT / VAT No: _____

Contacto pessoal / Contact Person: _____

E-mail: _____

Nome da empresa a figurar na parte frontal do stand (max.30 caracteres) / Company name that will figure at stand front (max 30 characters): _____



CONTACTOS / CONTACTS:

Jossias Sozinho (+258 84 935 5930 / 87 935 5930)

Elídio Banze (+258 84 504 9966 / 87 504 9966)



info.apiex@apiex.gov.mz

FICHA DE INSCRIÇÃO / APPLICATION FORM

6/11

FORMA DE PAGAMENTO / MTERMS OF PAYMENT

Cheque/ check N° _____ Or _____

Transferência bancária via Swift a ser efectuada para /Swift transfer to the account of APIEX

Titular / Holder: APIEX- AGÊNCIA PARA A PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO E EXPORTAÇÕES

MOEDA: MZN

BANCO: BCI

NÚMERO DE CONTA BANCÁRIA

182676997 10001

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO BANCÁRIA (NIB)

0008 0000 8267 6997101 95

IBAN

MZ59 0008 0000 8267 6997101 95

SWIFT

CGDIMZMA

CURRENCY: USD

BANK: BCI

BANK ACCOUNT NUMBER

182676997 10002

BANK IDENTIFICATION NUMBER

0008 0000 8267 6997102 92

IBAN

MZ59 0008 0000 8267 6997102 92

SWIFT

CGDIMZMA

Nenhuma reserva será aceite sem que esta seja acompanhada pela ficha de registro / No application will be accepted unless it is accompanied by the booking fee

Publicidade no catalogo Oficial / Advertising on the Official Catalogue

Verso da capa / Inside front cover Sim / Yes Não/No

Contracapa / Back cover Sim / Yes Não/No

Verso da contracapa/ Verse of the back cover Sim / Yes Não/No

1 Página / 1 page Sim / Yes Não/No

½ Página / ½ page Sim / Yes Não/No

Decoração de Vinil no Stand / Stand Vinyl Decoration

Decoração todo Stand/ Stand decoration

Sim / Yes..... m²

Decoração personalizada / Custom Stand Decoration

Sim/ Yes..... Dimensões/ Measurement

Publicidade em ecrãs multimedia internos / Indoor media screens / Advertising

Por dia/ Per day

Pelo período da FACIM/ During the entire event.....

Publicidade no recinto da Feira/ Fair advertising

Interior do pavilhão/ Indoor

Área descoberta/ Outdoor.....

Ativação no Palco / Activation on Stage

Palco/Stage Sim/ Yes..... Não / No.....

Ecrã LED/ LED Screen Sim/ Yes..... Não / No.....

Produção/Production Sim/ Yes..... Não / No.....

Decoração em vinil/ Vinyl Decoration Sim/ Yes..... Não / No.....

Data/ Date ____/____/2022

Nota: A entrega das artes finais é da responsabilidade do expositor / The final artwork delivery is exhibitor's responsibility
Nenhuma reserva será aceite sem estar acompanhada pela ficha de registro / No application will be accepted unless accompanied by the application form

Data /Date

Assinatura e carimbo / Signature and stamp



CONTACTOS / CONTACTS:

Josias Sozinho (+258 84 935 5930 / 87 935 5930)

Elidio Banze (+258 84 504 9966 / 87 504 9966)



info.apiex@apiex.gov.mz

TABELA DE PREÇOS / PRICE LIST

I. ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION

Inscrições Abertas / Open for subscriptions	1 de Abril de 2022 / April 1, 2022
Montagem / Assembly	1 à 23 de Agosto de 2022 / August 1 to 23, 2022
Data de Fiscalização / Inspection Date	25 de Agosto de 2022 / August 25, 2022
Data de Realização / Date of Accomplishment	29 de Agosto à 4 de Setembro de 2022 / August 29 to September 4, 2022
Abertura oficial / Official opening	29 Agosto de 2022 (Só Expositores e Convidados) / 29 August 2022 (Only for Exhibitors and Guests)
Dias Comerciais / Business Days	29 à 2 de Setembro de 2022 / August 29 to September 2, 2022
Desmontagem / Disassembly	05 à 10 de Setembro de 2022 / September 5th to 10th, 2022

II. PREÇÁRIOS / PRICING

No.	EXPOSITORES 2022 / EXHIBITORS 2022	CUSTO DA ÁREA COBERTA POR (m²) / COVERED AREA COST PER (m²) 2022	CUSTO DA ÁREA DESCOBERTA (EXPOSIÇÃO EXTERIOR) POR (m²) / COST OF DISCOVERED AREA (EXTERIOR EXHIBITION) PER (m²)
1.1	Stand Modular / Modular Stand	4.680,00 MT	
1.2	Stand Personalizado / Custom Stand	5.850,00MT	
2.1	Stand Modular / Modular Stand	150,00USD	
2.2	Stand Personalizado / Custom Stand	200,00USD	

Obs/Note: IVA/VAT (17%) e taxa de energia e água não incluídas / taxes of electricity and water are not included

3	Bilhete de Ingresso (1 dia) / Entrance Ticket (1 day): 200,00 MT
3.1	Bilhete de Ingresso (7 dias) / Entrance Ticket (7 days): 1.400,00 MT
4	Bilhete de Estacionamento (1 dia) / Parking Ticket (1 day): 100,00 MT
4.1	Bilhete de Estacionamento (7 dias) / Parking Ticket (7 days): 700 MT

III. PAVILHÕES / PAVILIONS

No.	PAVILHÕES FIXOS / FIXED PAVILIONS	ÁREA / AREA (m²)
1	Kongwa	2000
2	Nachingwea	2000
3	Gwaza Muthini	3000
4	Matchedje	2000
5	Chai	2000

Modalidades de pagamento
(Dentro de Moçambique)

Payment Mode
(International "USD")

Zona Exterior/ External Area

Zona para a pecuária com 30 currais / 3 Restaurantes / 1 Parro / 20 quiosques / Palco de espetáculos / 1 Sala de conferência / 1 Auditório equipado para 280 pessoas / 1 armazém / 2 Parques de estacionamento de viaturas

Livestock area with 30 corrals / 3 Restaurants / 1 Parro / 20 kiosks / Show stage / 1 Conference room / 1 Auditorium equipped for 280 people / 1 warehouse / 2 car parks of vehicles

CONTACTOS / CONTACTS:
Jossias Sozinho (+258 84 935 5930 / 87 935 5930)
Elídio Banze (+258 84 504 9966 / 87 504 9966)

info.apiex@apiex.gov.mz



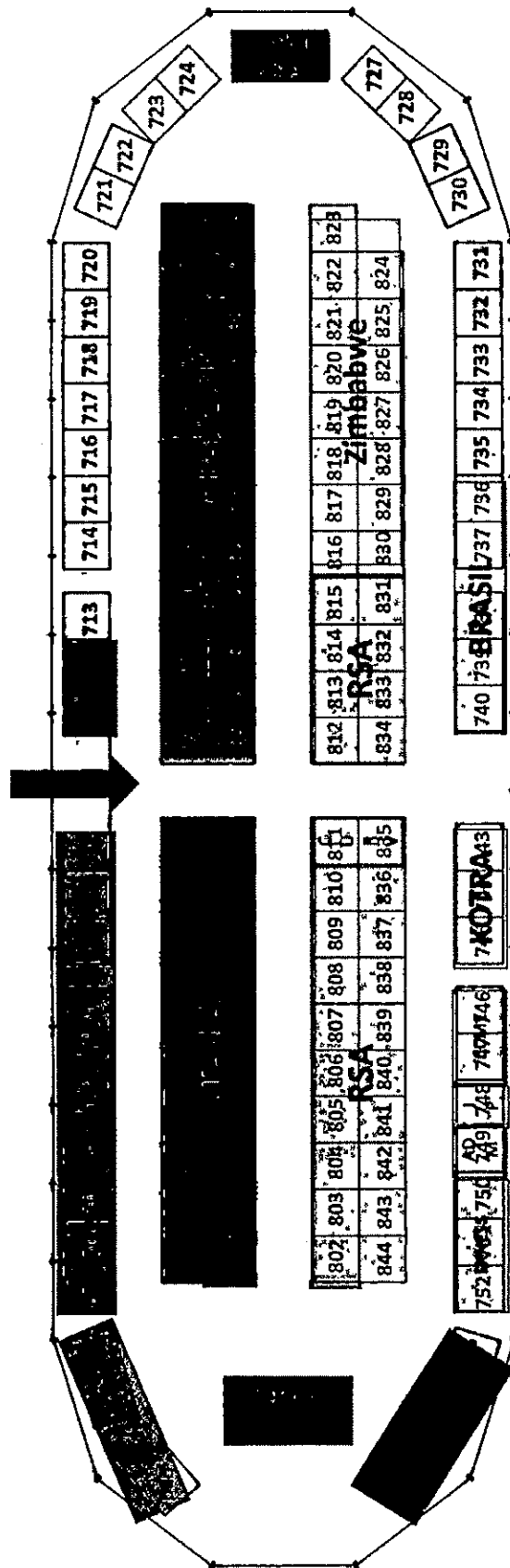
8/11

1- RICATILHA – Estrangeiros (International Pavilion)

2000M2

144 stands

2 cafeterias



EXNESS	751, 752 e 801	KOTRA	743, 744 e 745
CURV	811 e 835	BRASIL	736 e 740
CCME	812 e 834		
ITALIA	695 a 790		
RSA	802 e 836		
ADM (JAPAO)	750		
INDONESIA	711, 712		

